

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 3 (1976)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Una buena noticia

La ley federal sobre los derechos políticos de los suizos del extranjero ha sido aprobada tanto por el Consejo nacional como por el Consejo de Estados. Esta ley ofrece a los Suizos del extranjero la posibilidad de participar, estando en Suiza, en las votaciones y elecciones y de firmar iniciativas populares y solicitudes de referéndums.

Hay aún que esperar —como para todas las leyes federales— el plazo de tres meses para promover un referéndum, según el Art. 89 de la Constitución nacional. Si hasta el 29 de marzo del corriente año, no se hace uso de ese derecho, la mencionada ley y la correspondiente ordenanza de ejecución podrán ser puestas en vigor por el Consejo federal en la fecha que éste determine.

Llegado el momento nos será grato informar a nuestros lectores al respecto.

### “Congreso 1976” de los Suizos del extranjero

El 54º Congreso de los Suizos del extranjero tendrá lugar en la magnífica ciudad friburguesa de **Morat**. El tema principal del Congreso será “La formación en Suiza de los jóvenes suizos del extranjero”.

Nos regocijamos de poder recibir a ustedes allí el **27, 28, y 29 de agosto de 1976**.

El programa detallado y el formulario de inscripción será publicado en el número de junio de esta revista.

### RINCON DEL LIBRO

#### “La Cathédrale de Lausanne”

Una introducción a los detalles arqueológicos e históricos de esta extraordinaria obra arquitectónica. Publicado por la Sociedad de historia del arte en Suiza, el libro consta de 300 páginas, 332 ilustraciones de las cuales 16 en colores y 4 desplegadas.  
Editor: Payot S.A. Precio 69 francos.

#### “Zirkus Knie”

Este libro, aparecido en la editorial Marguerat A.G.-Verlag, fue editado en colaboración por la Familia Knie, un escritor, un periodista, un profesor y el servicio de prensa del Circo Knie.

Comienza con una novela de C. F. Ramuz “El Circo”, y continúa con la historia de la familia Knie, diferentes entrevistas y una exposición sobre el amaestramiento de animales. Idioma: francés-alemán. Formato: 22 x 28 cm. Encuadernación en tela con sobrecubierta en colores. 150 páginas profusamente ilustradas con fotos en negro y color. Precio: Fr. 48.—.

### Muba 1976

(Feria de Muestras de Basilea 1976)

Una tradición bien arraigada: el encuentro de los Suizos del extranjero en la Feria de Muestras de Basilea.

Esperamos una nutrida concurrencia. Este año fue reservado el viernes **30 de abril 1976** al

efecto. Les rogamos llenar y enviar hasta el 9 de abril de 1976, el Cupón de inscripción al pie, al Secretariado de los Suizos del extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16, Suiza, a fin de poder enviarle informes detallados sobre el encuentro y reservarle las tarjetas de entrada, que recibirá gratuitamente. El almuerzo en común será a cargo de los participantes.

Cupón de inscripción

Muba 1976

Apellido \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Cantidad de entradas deseadas: \_\_\_\_\_

Cantidad de personas que participarán en el almuerzo común: \_\_\_\_\_

Fecha y firma \_\_\_\_\_



SI y NO

### Correo del Fondo de Solidaridad

Sí al ahorro, **no** a la  
imprevisión.

El **no** al riesgo es el **sí**  
al Fondo